
RECENSEMENT DE 1991
QUESTIONS
et raisons pour lesquelles les questions vous sont posées
Statistique Canada
Canada

QUESTIONS DU RECENSEMENT DE 1991

et les raisons pour lesquelles elles sont posées

Statistique Canada Statistics Canada

Canada

INTRODUCTION

Le recensement aura lieu le 4 juin 1991. Les questions posées lors du recensement et les réponses qu'elles apporteront représenteront les grands paramètres de l'information des années 90. Le recensement sera le point de repère de pratiquement toutes les données statistiques utilisées au pays.

Partie 1

La première partie de ce cahier présente la formulation des questions qui seront posées dans les questionnaires du recensement de la population en 1991. Il sera possible d'obtenir des questionnaires après le ***1er novembre 1990*** en communiquant avec le bureau de Statistique Canada de votre région.

Outre les renseignements fournis par les ménages, les recenseurs recueilleront de l'information sur les types de construction résidentielle. Les logements seront classés en neuf catégories telles que les maisons individuelles non attenantes, les appartements d'immeubles de cinq étages ou plus et les maisons ou autres logements mobiles.

Partie 2

Les questionnaires livrés à domicile seront accompagnés d'instructions détaillées sur la façon de les remplir, de même que d'explications sur le pourquoi de chaque question. Ce sont d'ailleurs ces explications qui occupent la deuxième partie du présent cahier.

Le recensement de l'agriculture aura lieu en même temps que le recensement de la population, c'est-à-dire le 4 juin. L'information obtenue lors du recensement de l'agriculture permet de défendre les intérêts des exploitants agricoles du Canada lors des pourparlers sur le commerce international. Elle permet également d'offrir des services privés et publics aux entreprises.

Si vous avez des questions au sujet du recensement de la population ou du recensement de l'agriculture de 1991, appelez ou écrivez au bureau de Statistique Canada le plus près de chez vous ou communiquez avec :

Projet d'information publique et de commercialisation
du recensement de 1991
Immeuble R.H.-Coats, section 3E
Parc Tunney
Statistique Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0T6

Partie 1

QUESTIONS DU RECENSEMENT DE 1991

QUESTIONS POUR LE RECENSEMENT DE 1991

ÉTAPE 1

Veuillez inscrire l'adresse ou l'emplacement exact:

Nº et rue ou lot et concession ____________________ Nº d'app. ____________________

Ville, village, réserve indienne ____________________ Province ou territoire ____________________

Code postal ____________________ **Nº de téléphone** Ind. rég. ____________________

ÉTAPE 2

Comment remplir ce questionnaire

Pour répondre aux questions:
cochez le cercle ○

OU inscrivez un numéro dans la case ☐☐

OU écrivez en lettres moulées dans la case ☐

ÉTAPE 3

Si **toutes** les personnes de ce ménage sont des **résidents étrangers** (voir ci-dessous), veuillez cocher le cercle ○
et **ne pas** remplir le questionnaire. Retournez-le dans l'enveloppe affranchie ci-jointe.

Par **résidents étrangers**, on entend:

- les représentants du gouvernement d'un autre pays qui sont affectés à l'ambassade, au haut-commissariat ou à toute autre mission diplomatique de ce pays au Canada, et leur famille;
- les membres des Forces armées d'un autre pays stationnés au Canada, et leur famille;
- les résidents d'un autre pays en visite au Canada temporairement.

ÉTAPE 4

Si **toutes** les personnes de ce ménage demeurent ici temporairement **et** ont un domicile habituel ailleurs au Canada, veuillez indiquer le nombre total de personnes dans cette case ☐
et **ne pas** remplir le questionnaire. Retournez-le dans l'enveloppe affranchie ci-jointe.

ÉTAPE 5

Inscrivez ci-dessous toutes les personnes qui, le mardi 4 juin 1991, vivaient habituellement ici.

ASSUREZ-VOUS D'INSCRIRE:

- les enfants, les personnes apparentées, les compagnons/compagnes d'appartement ou de chambre, les pensionnaires et les employés résidents;
- toute personne qui se trouve temporairement absente le 4 juin, y compris les étudiants absents à cause de leurs études ou un époux, une épouse ou une autre personne qui est absente à cause de son travail;
- toute personne qui a passé ici la nuit du 3 au 4 juin et qui n'a pas de domicile habituel ailleurs;
- toute personne qui se trouve actuellement dans un établissement institutionnel, comme un hôpital, un foyer pour personnes âgées ou une prison, mais seulement si cette personne y a été admise **après le 4 décembre 1990**.

N'oubliez pas de vous inscrire!

DRESSEZ LA LISTE EN COMMENÇANT PAR:

- soit l'époux, l'épouse ou un des partenaires en union libre d'un couple qui habite ici;
- soit le père ou la mère lorsque seulement l'un des deux vit avec un ou plusieurs de ses enfants célibataires (jamais mariés).

Si aucune de ces catégories ne s'applique, veuillez commencer par n'importe quel membre adulte du ménage.

CONTINUEZ LA LISTE PAR:

- l'épouse, l'époux ou le partenaire en union libre de la Personne 1;
- les enfants célibataires (jamais mariés) de la Personne 1 (y compris les enfants adoptés et les enfants d'un autre lit (beau-fils ou belle-fille));
- les autres personnes apparentées à la Personne 1 et les membres de leur famille, s'ils vivent ici;
- les personnes non apparentées à la Personne 1 et les membres de leur famille, s'ils vivent ici.

	Nom de famille	Prénom
PERSONNE 1		
PERSONNE 2		
PERSONNE 3		
PERSONNE 4		
PERSONNE 5		
PERSONNE 6		
PERSONNE 7		
PERSONNE 8		
PERSONNE 9		
PERSONNE 10		

ÉTAPE 6

Y a-t-il des personnes que vous n'avez pas inscrites à l'étape 5 parce que vous n'étiez pas certain(e) s'il fallait les compter?

Par exemple: d'autres personnes apparentées vivant ici; un étudiant absent à cause de ses études; un chambreur qui a un autre domicile; un domestique logé et nourri; ou un membre du ménage qui se trouve dans un établissement institutionnel.

◯ Non

◯ Oui – Écrivez (en lettres moulées) le nom de chacune d'elles et la raison de l'omission.

Nom	Raison
____________________	____________________
____________________	____________________
____________________	____________________
____________________	____________________

ÉTAPE 7

Combien de personnes ayant un domicile habituel ailleurs au Canada ont passé la nuit du 3 au 4 juin 1991 dans ce logement?

◯ Aucune

OU

☐ Nombre de personnes

ÉTAPE 8

Y a-t-il quelqu'un dans ce ménage qui EXPLOITE une ferme, un ranch ou une autre exploitation agricole?

Par «autre exploitation agricole» on entend, par exemple, un parc d'engraissement, une serre, une champignonnière, une pépinière, une ferme d'animaux à fourrure, une exploitation apicole, une exploitation de gazon ou de petits fruits ou une érablière.

◯ Non

◯ Oui

ÉTAPE 9

Question 1

NOM

Assurez-vous de transcrire les noms dans le même ordre que celui de la liste dressée à l'**étape 5**.

Personne [1]

Nom de famille

____

Prénom

____

Question 2

LIEN AVEC LA PERSONNE 1

Pour **chaque** membre du ménage, indiquez le lien avec la Personne 1.

Cochez un seul cercle.

Si vous cochez le cercle «Autre», utilisez la case fournie pour indiquer le lien de cette personne avec la Personne 1.

Exemples d'«autres» personnes **apparentées** à la Personne 1:
- *cousin/cousine*
- *grand-père/grand-mère*
- *partenaire en union libre du fils*
- *neveu/nièce*

Exemples d'«autres» personnes **non apparentées** à la Personne 1:
- *époux/épouse ou partenaire en union libre du chambreur ou de la chambreuse*
- *fils/fille du chambreur ou de la chambreuse*
- *fils/fille du compagnon ou de la compagne d'appartement*
- *employé(e)*

○ Personne 1
○ Époux/épouse de la Personne 1
○ Partenaire en union libre de la Personne 1
○ Fils/fille de la Personne 1
○ Gendre/bru de la Personne 1
○ Petit-enfant de la Personne 1
○ Père/mère de la Personne 1
○ Beau-père/belle-mère de la Personne 1
○ Frère/soeur de la Personne 1
○ Beau-frère/belle-soeur de la Personne 1
○ Chambreur/chambreuse
○ Compagnon/compagne d'appartement
○ Autre – *Précisez*

____

[|]

Question 3

DATE DE NAISSANCE

Inscrivez le **jour**, le **mois** et l'**année**.

Exemple: Si cette personne est née le 10 février 1945, inscrivez

1	0

Jour

0	2

Mois

1	9	4	5

Année

Si la date exacte n'est pas connue, donnez la meilleure estimation.

Jour

Mois

1			

Année

Question 4

SEXE

◯ Masculin

◯ Féminin

Question 5

ÉTAT MATRIMONIAL LÉGAL

Cochez un seul cercle.

◯ Légalement marié(e) (et non séparé(e))

◯ Légalement marié(e) et séparé(e)

◯ Divorcé(e)

◯ Veuf(ve)

◯ Célibataire (jamais marié(e))

Question 6

Cette personne vit-elle actuellement avec un partenaire en union libre?

◯ Oui

◯ Non

Question 7

LANGUE

Cette personne connaît-elle assez bien l'anglais ou le français pour soutenir une conversation?

Cochez un seul cercle.

◯ Anglais seulement

◯ Français seulement

◯ Anglais et français

◯ Ni anglais ni français

Question 8

Quelle(s) langue(s), **autre(s) que l'anglais ou le français**, cette personne connaît-elle assez bien pour soutenir une conversation?

◯ Aucune

OU

Précisez laquelle ou lesquelles

____

____

____

Question 9

Quelle langue cette personne parle-t-elle **le plus souvent** à la maison?

◯ Anglais

◯ Français

Autre – *Précisez*

____

Question 10

Quelle est la langue que cette personne a **apprise en premier lieu** à la maison dans **son enfance** et qu'elle **comprend encore**?

Si cette personne ne comprend plus la première langue apprise, indiquez la seconde langue qu'elle a apprise.

- ◯ Anglais
- ◯ Français
- Autre – *Précisez*

____

Question 11

LIEU DE NAISSANCE

Où cette personne est-elle née?

Cochez ou précisez une seule réponse, suivant les frontières actuelles.

Au Canada

- ◯ T.-N.
- ◯ Î.-P.-É.
- ◯ N.-É.
- ◯ N.-B.
- ◯ Qué.
- ◯ Ont.
- ◯ Man.
- ◯ Sask.
- ◯ Alb.
- ◯ C.-B.
- ◯ Yukon
- ◯ T. N.-O.

En dehors du Canada

- ◯ Royaume-Uni
- ◯ Italie
- ◯ États-Unis
- ◯ Allemagne de l'Ouest
- ◯ Allemagne de l'Est
- ◯ Pologne
- Autre – *Précisez*

____

Question 12

CITOYENNETÉ

De quel pays cette personne est-elle citoyenne?

Cochez plus d'un cercle, s'il y a lieu.

- ◯ Du Canada, par naissance
- ◯ Du Canada, par naturalisation
- ◯ Du pays de naissance (autre que le Canada)
- ◯ D'un autre pays

Question 13

IMMIGRATION

Cette personne est-elle, ou a-t-elle déjà été, **immigrant(e) reçu(e)**?

- ◯ Non – **Passez à la question 15**
- ◯ Oui – **Continuez avec la question 14**

Question 14

En quelle année cette personne est-elle devenue un(e) immigrant(e) reçu(e) au Canada pour la première fois?

Si l'année exacte n'est pas connue, donnez la meilleure estimation.

1			

Année

Question 15

ORIGINE ETHNIQUE

À quel(s) groupe(s) ethnique(s) ou culturel(s) les ancêtres de cette personne appartenaient-ils?

Cochez ou précisez plus d'un groupe, s'il y a lieu.

Nota: Bien que la plupart des habitants du Canada se considèrent comme Canadiens, on recueille des renseignements sur leurs origines ancestrales depuis le recensement de 1901 afin de retracer l'évolution de la composition de la population canadienne. Ces renseignements sont nécessaires pour garantir que chacun, quel que soit son milieu ethnique ou culturel, ait une **chance égale** de participer à part entière à la vie économique, sociale, culturelle et politique du pays. Cette question porte donc sur les origines **ancestrales**.

- ○ Français
- ○ Anglais
- ○ Allemand
- ○ Écossais
- ○ Italien
- ○ Irlandais
- ○ Ukrainien
- ○ Chinois
- ○ Hollandais (Néerlandais)
- ○ Juif
- ○ Polonais
- ○ Noir
- ○ Indien de l'Amérique du Nord
- ○ Métis
- ○ Inuit/Esquimau

Autre(s) groupe(s) ethnique(s) ou culturel(s) – *Précisez*

Exemples d'autres groupes ethniques ou culturels: Portugais, Grec, Indien de l'Inde, Pakistanais, Philippin, Vietnamien, Japonais, Libanais, Haïtien, etc.

____

____

Question 16

INDIEN(NE) INSCRIT(E)

Cette personne est-elle un(e) **Indien(ne) inscrit(e)** aux termes de la Loi sur les Indiens du Canada?

- ○ Non
- ○ Oui, Indien(ne) inscrit(e)

  Précisez la bande indienne ou première nation (par exemple, Musqueam)

  ____

Question 17

RELIGION

Quelle est la religion de cette personne?

Indiquez une confession ou une religion précise, même si cette personne n'est pas pratiquante.

Par exemple, Catholique romaine, Catholique ukrainienne, Église unie, Anglicane, Presbytérienne, Luthérienne, Baptiste, Pentecôtiste, Grecque orthodoxe, Juive, Mennonite, Témoins de Jéhovah, Armée du Salut, Islam, Bouddhiste, Hindoue, Sikh

Précisez une seule confession ou une seule religion

____

- ○ Aucune religion

Question 18

LIMITATIONS D'ACTIVITÉ

Cette personne est-elle limitée dans ses activités à cause d'une incapacité physique, d'une incapacité mentale ou d'un problème de santé chronique:

À la maison?

- ○ Non, pas limitée
- ○ Oui, limitée

À l'école ou au travail?

- ○ Non, pas limitée
- ○ Oui, limitée
- ○ Sans objet

Dans d'autres activités, par ex., dans ses trajets entre la maison et son lieu de travail ou dans ses loisirs?

- ○ Non, pas limitée
- ○ Oui, limitée

Question 19

Cette personne a-t-elle des incapacités ou handicaps **de longue durée**?

- ○ Non
- ○ Oui

ÉTAPE 10

Répondez aux questions 20 à 45 pour chaque personne âgée de 15 ans et plus.

Question 20

MOBILITÉ

Où cette personne habitait-elle **il y a 1 an**, c'est-à-dire le 4 juin 1990?

Cochez un seul cercle.

- ◯ Habitait à l'adresse actuelle
- ◯ Habitait la même province ou le même territoire, mais à une autre adresse
- ◯ Habitait une autre province ou un autre territoire au Canada
  Inscrivez en lettres moulées le nom de la province ou du territoire.

  ____

- ◯ Habitait en dehors du Canada
  Inscrivez en lettres moulées le nom du pays.

  ____

Question 21

Cette personne habitait-elle à l'adresse actuelle **il y a 5 ans**, c'est-à-dire le 4 juin 1986?

- ◯ Oui, habitait à l'adresse actuelle
  Passez à la question 23
- ◯ Non, habitait à une **autre** adresse

Question 22

Où cette personne habitait-elle **il y a 5 ans**, c'est-à-dire le 4 juin 1986?

Certaines grandes villes sont formées de petites villes appelées municipalités. S'il y a lieu, faites la distinction entre la municipalité et la grande ville, par exemple, Anjou et Montréal, Scarborough et Toronto, Burnaby et Vancouver, Saanich et Victoria.

Cochez un seul cercle.

○ Habitait le ou la **même** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

OU

○ Habitait un ou une **autre** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne du Canada (*Inscrivez en lettres moulées ci-dessous.*)

____

Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

____

Comté (si vous le connaissez) Province ou territoire

OU

○ Habitait **en dehors** du Canada (*Inscrivez en lettres moulées le nom du pays.*)

____

Question 23

Pour les FEMMES seulement:

Combien d'enfants **cette personne a-t-elle mis au monde**?

Comptez tous les enfants, y compris ceux qui sont morts depuis leur naissance et ceux qui vivent ailleurs. Ne comptez pas les mort-nés.

○ Aucun

OU

☐ Nombre d'enfants

Question 24

SCOLARITÉ

Jusqu'en quelle année (sans l'avoir nécessairement terminée) cette personne a-t-elle fréquenté l'école **secondaire** ou **primaire**?

Inscrivez le plus haut niveau (1re à 13e année), excluant l'école maternelle.

☐ Inscrire le plus haut niveau (1re à 13e année, terminée ou non) à l'école secondaire ou primaire

OU

○ Aucune scolarité ou uniquement l'école maternelle

Question 25

Combien d'années d'études cette personne a-t-elle terminées à l'**université**?

○ Aucune

○ Moins d'une année (de cours terminés)

☐ Nombre d'années terminées à l'université

Question 26

Combien d'années d'études cette personne a-t-elle terminées dans un établissement **autre qu'une** université ou une école secondaire ou primaire?

Comptez les années d'études dans les collèges communautaires, instituts techniques, cégeps (enseignement général et professionnel), écoles de métiers et collèges commerciaux privés, écoles de sciences infirmières décernant un diplôme, etc.

○ Aucune

○ Moins d'une année (de cours terminés)

☐ Nombre d'années terminées dans les collèges communautaires, les écoles de métiers, les cégeps, etc.

Question 27

Depuis **les neuf derniers mois** (c'est-à-dire depuis septembre dernier), cette personne a-t-elle fréquenté une école, un collège ou une université?

Incluez la fréquentation d'une école primaire ou secondaire, d'une école de commerce ou de métiers, d'un collège communautaire, d'un institut technique, d'un cégep, etc., pour les cours qui peuvent être utilisés comme crédits en vue de l'obtention d'un certificat, diplôme ou grade.

Cochez un seul cercle.

- ○ Non, n'a fréquenté aucun de ces établissements au cours des neuf derniers mois
- ○ Oui, à plein temps
- ○ Oui, à temps partiel, le jour ou le soir

Question 28

Quels certificats, diplômes ou grades cette personne détient-elle?

*Inscrivez toutes les compétences acquises par la fréquentation d'***écoles secondaires** *ou d'écoles de métiers et d'autres établissements d'enseignement postsecondaire.*

Cochez plus d'un cercle, s'il y a lieu.

- ○ Aucun – **Passez à la question 30**
- ○ Certificat d'études secondaires ou l'équivalent
- ○ Certificat ou diplôme de métier
- ○ Autre certificat ou diplôme non universitaire (obtenu d'un collège communautaire, cégep, institut technique, etc.)
- ○ Certificat ou diplôme universitaire **inférieur** au baccalauréat
- ○ Baccalauréat(s) (par ex., B.A., B.Sc., LL.B.)
- ○ Certificat ou diplôme universitaire **supérieur** au baccalauréat
- ○ Maîtrise(s) (par ex., M.A., M.Sc., M.Éd.)
- ○ Diplôme en médecine, en art dentaire, en médecine vétérinaire ou en optométrie (M.D., D.D.S., D.M.D., D.M.V., O.D.)
- ○ Doctorat acquis (par ex., Ph.D., D.Sc., D.Éd.)

Question 29

Quel était le principal domaine d'études ou de formation du **plus haut** grade, certificat ou diplôme de cette personne (**sans compter** les certificats d'études secondaires)?

Par exemple, comptabilité, génie civil, histoire, menuiserie, secrétariat juridique, soudure

Principal domaine d'études ou de formation

____

____

OU

◯ Le plus haut diplôme de cette personne est un certificat d'études secondaires.

Question 30

TRAVAIL

La semaine dernière, pendant combien d'heures cette personne a-t-elle travaillé (sans compter le bénévolat, les travaux ménagers, les travaux d'entretien ou les réparations de sa propre maison)?

Considérez comme travail:

- *le travail sans rémunération dans une entreprise ou une ferme familiale (par ex., aider à ensemencer, à tenir les comptes);*
- *le travail à son propre compte dans une entreprise ou une ferme ou dans l'exercice d'une profession, seule ou en association;*
- *le travail contre rémunération (salaire, traitement, pourboires, commissions).*

☐ Nombre d'heures (à l'heure près)
Passez à la question 36

OU

◯ Aucune ⟶ *Continuez avec la question suivante*

Question 31

La semaine dernière, cette personne était-elle mise à pied temporairement ou absente de son emploi ou entreprise?

Cochez un seul cercle.

◯ Non

◯ Oui, mise à pied temporairement d'un emploi auquel elle compte retourner

◯ Oui, en vacances, malade, en grève ou lock-out ou absente pour d'autres raisons

Question 32

La semaine dernière, existait-il des arrangements définis en vertu desquels cette personne devait se présenter à un nouvel emploi au cours des quatre prochaines semaines?

- ◯ Non
- ◯ Oui

Question 33

Cette personne a-t-elle cherché un travail au cours des quatre dernières semaines? Par ex., en s'adressant à un Centre d'emploi du Canada ou à des employeurs, en insérant une annonce dans les journaux ou en répondant à une annonce?

Cochez un seul cercle.

- ◯ Non
  Passez à la question 35
- ◯ Oui, du travail à plein temps
- ◯ Oui, du travail à temps partiel (moins de 30 heures par semaine)

Question 34

Cette personne aurait-elle pu commencer à travailler la semaine dernière si un emploi avait été disponible?

Cochez un seul cercle.

- ◯ Oui, prête à accepter du travail
- ◯ Non, avait déjà un emploi
- ◯ Non, temporairement malade ou invalide
- ◯ Non, pour des raisons personnelles ou familiales
- ◯ Non, allait à l'école
- ◯ Non, autres raisons

Question 35

Quand cette personne a-t-elle travaillé la dernière fois, ne serait-ce que quelques jours (sans compter le bénévolat, les travaux ménagers, les travaux d'entretien ou les réparations de sa propre maison)?

- ○ En 1991
  Continuez avec la question suivante
- ○ En 1990
  Continuez avec la question suivante
- ○ Avant 1990
  Passez à la question 45
- ○ Jamais travaillé
  Passez à la question 45

Nota: Les questions 36 à 42 portent sur l'emploi ou le travail de cette personne la semaine dernière ou, si elle n'en avait pas, sur l'emploi qu'elle a occupé le plus longtemps depuis le 1er janvier 1990. Si cette personne a eu plus d'un emploi la semaine dernière, répondez pour l'emploi auquel elle a travaillé le plus grand nombre d'heures.

Question 36

Pour qui cette personne a-t-elle travaillé?

____

Nom de l'entreprise, de l'organisme public, etc.

____

Service ou ministère, direction, division, section ou usine

Question 37

Quelle était la nature de l'entreprise, de l'industrie ou du service?

Donnez une description complète. Par exemple, culture du blé, piégeage, entretien des routes, magasin de chaussures au détail, école secondaire, service de location de personnel de bureau, police municipale.

Genre d'entreprise, d'industrie ou de service

____

____

____

Question 38

À quelle adresse cette personne travaillait-elle habituellement?

Si l'adresse n'est pas connue, inscrivez en lettres moulées le nom de l'immeuble ou de l'intersection de rues la plus proche. Certaines grandes villes sont formées de petites villes appelées municipalités. S'il y a lieu, faites la distinction entre la municipalité et la grande ville, par exemple, Anjou et Montréal, Scarborough et Toronto, Burnaby et Vancouver, Saanich et Victoria.

- ◯ À domicile (y compris les fermes)
- ◯ En dehors du Canada
- ◯ À l'adresse précisée ci-dessous

Numéro et rue

____

Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

____

Comté (si vous le connaissez)

____

Province ou territoire

____

Code postal

____

☐☐ ☐☐ ☐☐☐

Question 39

Quel genre de travail cette personne faisait-elle?

Par exemple, technicien de laboratoire médical, commis comptable, directeur du service de génie civil, enseignant au secondaire, surveillant de l'unité d'entrée des données, manoeuvre de l'industrie des aliments, guide d'expéditions de pêche. (Si elle était dans les Forces armées, indiquez seulement son grade.)

Genre de travail

____

____

Question 40

Dans ce travail, quelles étaient les fonctions ou activités les plus importantes de cette personne?

Par exemple, analyse d'échantillons sanguins, vérification des factures, coordination de projets de génie civil, enseignement des mathématiques, organisation des horaires de travail et contrôle des systèmes d'entrée des données, nettoyage de légumes, guide d'expéditions de pêche.

Fonctions ou activités les plus importantes

____

____

____

Question 41

Dans cet emploi, cette personne travaillait-elle principalement:

- ◯ pour un salaire, un traitement, des pourboires ou à commission?
  Passez à la question 43
- ◯ sans rémunération, pour son conjoint ou pour un parent, dans une entreprise ou ferme familiale?
  Passez à la question 43
- ◯ à son compte sans personnel rémunéré (seule ou en association)?
  Continuez avec la question suivante
- ◯ à son compte avec personnel rémunéré (seule ou en association)?
  Continuez avec la question suivante

Question 42

Si cette personne travaillait à son compte, sa ferme ou son entreprise était-elle constituée en société?

- ◯ Non
- ◯ Oui

Question 43

Pendant combien de semaines cette personne a-t-elle travaillé en 1990?

Comptez toutes les semaines au cours desquelles:
- *elle était en vacances ou en congé de maladie payé;*
- *elle a travaillé à plein temps ou à temps partiel;*
- *elle a travaillé pour un salaire, un traitement, des pourboires ou à commission;*
- *elle a travaillé à son propre compte ou elle a travaillé sans rémunération dans une ferme ou entreprise familiale.*

○ Aucune
Passez à la question 45

OU

☐ Nombre de semaines
Continuez avec la question suivante

Question 44

Pendant la plupart de ces semaines, cette personne a-t-elle travaillé à plein temps ou à temps partiel?

Cochez un seul cercle.

○ À plein temps (30 heures ou plus par semaine)

○ À temps partiel (moins de 30 heures par semaine)

Question 45

REVENU EN 1990

Au cours de l'année terminée le 31 décembre 1990, cette personne a-t-elle reçu un revenu quelconque ou subi des pertes des sources énumérées ci-dessous?

- *Répondez «Oui» ou «Non» à* **toutes** *les sources.*
- *Si «Oui», inscrivez également le montant; dans le cas de pertes, cochez également «Perte».*
- **N'***incluez* **pas** *les allocations familiales ni le crédit d'impôt pour enfants.*

a) Total des **salaires** et **traitements**, *y compris les commissions, gratifications, pourboires, etc., avant les déductions*

○ Oui → Dollars ☐ Cents ☐

○ Non

b) **Revenu** net dans une **entreprise non agricole non constituée en société, dans l'exercice d'une profession,** *etc., à son compte ou en association (recettes brutes moins dépenses)*

○ Oui → Dollars ☐ Cents ☐

○ Non ○ Perte

c) **Revenu** net d'un **travail autonome agricole** *dans une exploitation agricole, à son compte ou en association (recettes brutes moins dépenses)*

Oui → Dollars | Cents
Non
Perte

d) **Pension de sécurité de la vieillesse** et **supplément de revenu garanti** *provenant du gouvernement fédéral seulement (les suppléments de revenu provinciaux doivent être déclarés en g))*

Oui → Dollars | Cents
Non

e) Prestations du **Régime de pensions du Canada** ou du **Régime de rentes du Québec**

Oui → Dollars | Cents
Non

f) Prestations d'**assurance-chômage** (*prestations totales avant la déduction d'impôt)*

Oui → Dollars | Cents
Non

g) **Autre revenu** provenant de **sources publiques**, *y compris les octrois, les subventions, les suppléments de revenu versés par les gouvernements provinciaux et l'assistance sociale, par ex., pensions aux anciens combattants, indemnités d'accidents du travail, paiements de bien-être (***n'***incluez* **pas** *les allocations familiales ni le crédit d'impôt pour enfants)*

Oui → Dollars | Cents
Non

h) **Dividendes** et **intérêts** d'obligations, de dépôts et de certificats d'épargne et **autre revenu de placements**, *par ex., loyers nets de propriétés, intérêts d'hypothèques*

Oui → Dollars | Cents
Non
Perte

i) **Pensions de retraite** et **rentes**

Oui → Dollars | Cents
Non

j) **Autre revenu en espèces**, *par ex., pension alimentaire, bourses d'études*

Oui → Dollars | Cents
Non

k) **REVENU TOTAL** provenant de toutes les sources précédentes

Oui → Dollars | Cents
Non
Perte

ÉTAPE 11

Répondez aux questions H1 à H8 portant sur le logement.

Question H1

Inscrivez en lettres moulées le nom de la (ou des) personne(s) qui paie(nt) le loyer ou l'hypothèque, les taxes, l'électricité, etc., pour ce logement.

Nom de famille Prénom

____

____

____

____

____

____

Nota: Une de ces personnes devra répondre aux questions **H2** à **H8**. Si aucune personne vivant ici n'effectue de tels paiements, **cochez ici** .... ◯ et répondez à ces questions vous-même.

Question H2

Êtes-vous (ou un membre du ménage est-il):

Cochez un seul cercle.

◯ propriétaire de ce logement ou en train de le payer?

◯ locataire (même si aucun loyer en argent n'est versé)?

Question H3

a) Combien y a-t-il de pièces dans ce logement?

Comptez la cuisine, les chambres à coucher, les pièces finies au grenier ou au sous-sol, etc. Ne comptez pas les salles de bains, les corridors, les vestibules ni les pièces utilisées uniquement comme locaux d'affaires.

☐ Nombre de pièces

b) De ce nombre, combien sont des chambres à coucher?

☐ Nombre de chambres à coucher

Question H4

Quand ce logement a-t-il été originellement construit?

Indiquez la période d'achèvement de la construction et non celle où l'on a procédé à des rénovations, rajouts ou transformations. Si vous ne connaissez pas l'année, donnez votre meilleure estimation.

- ○ 1920 ou avant
- ○ 1921 - 1945
- ○ 1946 - 1960
- ○ 1961 - 1970
- ○ 1971 - 1980
- ○ 1981 - 1985
- ○ 1986 - 1990
- ○ 1991

Question H5

Ce logement nécessite-t-il des réparations?

(Ne considérez pas les rénovations ou rajouts souhaités.)

- ○ Non, seulement un **entretien régulier** (peinture, nettoyage du système de chauffage, etc.)
- ○ Oui, des **réparations mineures** (carreaux de plancher détachés ou manquants, briques descellées, bardeaux arrachés, marches, rampes ou revêtement extérieur défectueux, etc.)
- ○ Oui, des **réparations majeures** (plomberie ou installation électrique défectueuse, réparations à la charpente des murs, planchers ou plafonds, etc.)

Vos réponses aux questions **H6** à **H8** s'appliquent uniquement au logement que vous **occupez maintenant**, même si vous louez ou possédez plus d'un logement. Si vous ne connaissez pas le montant exact, donnez votre meilleure estimation.

Nota: *Si vous êtes un exploitant agricole et demeurez dans la ferme que vous exploitez,* **cochez ici...** ◯ *et passez à l'étape 12.*

Question H6

Pour ce logement, combien payez-vous **par année** (12 derniers mois) pour:

a) l'électricité?

◯ Rien

◯ Compris dans le loyer ou avec d'autres paiements

OU Dollars [ ] Cents [ ] par année

b) l'huile (mazout), le gaz, le charbon, le bois ou tout autre combustible?

◯ Rien

◯ Compris dans le loyer ou avec d'autres paiements

OU Dollars [ ] Cents [ ] par année

c) l'eau et les autres services municipaux?

◯ Rien

◯ Compris dans le loyer ou avec d'autres paiements

OU Dollars [ ] Cents [ ] par année

Question H7

Pour les LOCATAIRES seulement:

Quel est le **loyer mensuel en argent** payé pour ce logement?

◯ Aucun loyer en argent

OU Dollars [ ] Cents [ ] par mois

Question H8

Pour les PROPRIÉTAIRES seulement, répondez aux parties a) à f):

a) Quel est le total **mensuel** courant des paiements hypothécaires (ou remboursements similaires) pour ce logement?

◯ Aucun
Passez à la partie c)

OU

Dollars Cents [ ] [ ] par mois

b) L'impôt foncier (taxes municipales et scolaires) est-il compris dans le montant inscrit à la partie a)?

◯ Oui – **Passez à la partie d)**

◯ Non

c) Quel est le montant **annuel** approximatif de l'impôt foncier (taxes municipales et scolaires) sur ce logement?

◯ Aucun

OU

Dollars Cents [ ] [ ] par année

d) Si vous vendiez ce logement aujourd'hui, combien penseriez-vous en tirer?

Dollars [ ]

e) Ce logement fait-il partie d'un condominium enregistré?

◯ Oui – **Continuez avec la partie f)**

◯ Non – **Passez à l'étape 12**

f) Quels sont les frais **mensuels** de condominium?

◯ Aucuns

OU

Dollars Cents [ ] [ ] par mois

Étape 12

Vous avez maintenant rempli votre questionnaire. Veuillez le mettre à la poste dès aujourd'hui. Nous vous remercions de votre collaboration.

Partie 2

RAISONS POUR LESQUELLES LES QUESTIONS SONT POSÉES

RAISONS POUR LESQUELLES LES QUESTIONS VOUS SONT POSÉES ET COMMENT REMPLIR VOTRE QUESTIONNAIRE

ÉTAPE 1

Nous avons besoin de votre adresse, pour nous assurer que tous les ménages ont été comptés, et de votre numéro de téléphone, pour vous joindre s'il manquait des renseignements sur votre questionnaire.

ÉTAPE 3

Il est important pour nous de poser cette question, car le recensement porte uniquement sur les résidents canadiens.

ÉTAPES 4 à 7

Les étapes 4 à 7 ont pour objet de faire en sorte que chaque personne soit comptée une fois et seulement une fois. Ainsi, nous obtiendrons un compte complet de la population canadienne.

ÉTAPE 8

Ces renseignements servent à relever les exploitants agricoles aux fins du recensement de l'agriculture.

Question 1 : NOM

Il faut obtenir les noms pour communiquer avec le ménage si les réponses relatives à un des membres ne sont pas claires ou sont incomplètes.

Question 2 : LIEN AVEC LA PERSONNE 1

Les renseignements sur les liens entre les membres du ménage nous permettent de dénombrer les ménages familiaux, les ménages non familiaux et les ménages comptant une seule personne au Canada. Ces données servent à la planification des programmes sociaux, comme la sécurité de la vieillesse et les allocations familiales. Elles permettent également de déterminer les besoins futurs en matière de logements et de services communautaires dans des domaines aussi variés que la santé, l'enseignement, les loisirs et les transports.

Question 3 : DATE DE NAISSANCE

Les données sur l'âge servent à établir les programmes nécessaires pour répondre aux besoins de la collectivité en matière, par exemple, de garderies, d'écoles et de logements pour personnes âgées.

Question 4 : SEXE

Les données sur le sexe nous aident à comprendre l'évolution des rôles de l'homme et de la femme au sein de la famille, de la collectivité et de la population active.

Question 5 : ÉTAT MATRIMONIAL LÉGAL

Une fois combinées à d'autres données du recensement, les données sur l'état matrimonial légal peuvent servir à étudier les changements touchant la formation des familles, notamment l'accroissement du nombre de familles à deux revenus, de familles monoparentales et de personnes âgées vivant seules, ainsi que la structure de ces familles.

Question 6 : UNION LIBRE

Nous posons cette question pour mieux comprendre l'évolution et la structure de ce changement important dans la situation des particuliers dans les ménages.

Question 7 : LANGUE OFFICIELLE

La question 7 permet de savoir combien de Canadiens peuvent communiquer en français, en anglais ou dans ces deux langues. Elle fournit aussi des renseignements sur le nombre de personnes qui ne parlent ni l'anglais ni le français. Les données obtenues servent à déterminer les besoins en matière de programmes d'enseignement linguistique et de services en français et en anglais.

Question 8 : CONNAISSANCE D'UNE AUTRE LANGUE

Les données obtenues grâce à cette question permettront de savoir combien de Canadiens peuvent parler des langues autres que le français ou l'anglais. Elles servent à évaluer la diversité et la rétention linguistiques.

Question 9 : LANGUE PARLÉE À LA MAISON

Les renseignements obtenus sur la langue que les Canadiens parlent à la maison représentent des données importantes sur l'utilisation des langues et sur les déplacements linguistiques.

Question 10 : LANGUE MATERNELLE

Les données sur la langue maternelle sont utilisées aux fins de programmes visant à protéger les droits des Canadiens en vertu de la Charte canadienne des droits et libertés.

Question 11 : LIEU DE NAISSANCE

Les données sur le lieu de naissance, combinées aux renseignements tirés d'autres questions du recensement, peuvent servir à l'examen des politiques et des programmes en matière d'emploi et d'immigration, ainsi qu'à la planification des services d'éducation, de santé et autres.

Question 12 : CITOYENNETÉ

L'information sur la citoyenneté sert à la préparation des élections, car, combinée aux données sur l'âge, elle permet de déterminer le nombre d'électeurs éventuels. Elle est également utilisée par les personnes chargées de planifier les cours et les programmes sur la citoyenneté.

Question 13 : IMMIGRANT REÇU
Question 14 : ANNÉE D'IMMIGRATION

Nous posons les questions 13 et 14 parce que les données sur l'immigration, lorsqu'elles sont combinées aux données tirées d'autres questions du recensement, peuvent servir à étudier les caractéristiques de la population immigrante du Canada. L'information sur la période d'immigration est également importante pour l'étude des tendances de l'immigration.

Question 15 : ORIGINE ETHNIQUE

La question sur l'origine ethnique fournit des renseignements dont les associations ethniques ou culturelles se servent pour étudier la taille, la répartition géographique, les caractéristiques et d'autres aspects de leur population respective.

Question 16 : INDIEN(NE) INSCRIT(E)

Cette question permet de distinguer les personnes qui sont inscrites en vertu de la Loi sur les Indiens du Canada, ainsi que leur bande ou leur première nation, afin de décrire les caractéristiques sociales et économiques, de même que la répartition géographique de cette population.

Question 17 : RELIGION

L'information sur la religion permet de suivre les changements fondamentaux que connaît la société canadienne. Une fois combinés aux données sur l'âge, les renseignements sur la religion servent à évaluer les besoins en matière d'écoles confessionnelles distinctes dans certaines provinces et les possibilités à cet égard. Ils servent également à assurer l'application des lois fédérales et provinciales concernant les droits de la personne et visant à protéger les Canadiens contre la discrimination fondée sur leurs croyances religieuses.

Questions 18 et 19 : LIMITATIONS D'ACTIVITÉS

Les questions 18 et 19 fourniront de nouveaux renseignements sur le nombre de Canadiens ayant une incapacité mentale ou physique, ainsi que sur les personnes souffrant de maladies chroniques qui limitent leurs activités. Les réponses obtenues aideront Statistique Canada à concevoir de nouvelles enquêtes visant à en savoir davantage sur les obstacles auxquels doivent tous les jours faire face les personnes ayant une incapacité.

Question 20 : MOBILITÉ - LIEU DE RÉSIDENCE UN AN AUPARAVANT
Question 21 : MOBILITÉ - MÊME ADRESSE OU AUTRE CINQ ANS AUPARAVANT
Question 22 : MOBILITÉ - LIEU DE RÉSIDENCE CINQ ANS AUPARAVANT

Nous posons les questions 20 à 22 afin de connaître l'origine et la destination des Canadiens qui changent de logement, ainsi que certaines de leurs caractéristiques telles que l'âge, le sexe, la scolarité, la profession, etc. Les données obtenues, qui sont importantes pour tous les échelons de gouvernement, pour les urbanistes et pour diverses entreprises privées, sont utilisées pour connaître les besoins éventuels, notamment en matière de logement, d'éducation et de services sociaux.

Question 23 : NOMBRE DE NAISSANCES

Les données sur le nombre d'enfants mis au monde par chaque femme servent à estimer la croissance à long terme de la population. Elles permettent également de comprendre les différences entre les divers groupes sociaux et économiques au chapitre de la procréation.

Question 24 : LE PLUS HAUT NIVEAU ATTEINT À L'ÉCOLE PRIMAIRE ET SECONDAIRE
Question 25 : ANNÉES DE SCOLARITÉ (UNIVERSITÉ)
Question 26 : ANNÉES DE SCOLARITÉ (AUTRES)
Question 27 : FRÉQUENTATION SCOLAIRE
Question 28 : GRADES
Question 29 : DOMAINE DE SPÉCIALISATION

Nous posons les questions 24 à 29 parce que mesurer la scolarité des Canadiens nous aide à mieux comprendre la composition de la population active (à déterminer, par exemple, s'il y a un surplus ou une pénurie de ressources humaines dans un secteur donné). Les résultats obtenus sont utilisés pour prévoir des écoles et planifier des programmes de formation en suivant l'évolution des besoins de la main-d'oeuvre au chapitre de la technologie.

Il est essentiel de disposer de données sur la fréquentation des collèges et des universités par les personnes âgées de 15 ans ou plus afin de pouvoir planifier et financer les programmes d'enseignement postsecondaire et d'éducation des adultes, tant à temps plein qu'à temps partiel.

Question 30 : NOMBRE D'HEURES DE TRAVAIL
Question 31 : ABSENCE DU TRAVAIL
Question 32 : ARRANGEMENTS PAR RAPPORT À UN NOUVEL EMPLOI
Question 33 : RECHERCHE RÉCENTE D'UN EMPLOI
Question 34 : DISPONIBLE POUR TRAVAILLER

Nous posons les questions 30 à 34 parce que les données sur la population active servent à l'élaboration de programmes sociaux et économiques. Les données sur la population active, sa composition et ses caractéristiques représentent l'un des ensembles de données du recensement les plus en demande.

Le recensement est reconnu comme étant une source précieuse de données détaillées sur la main-d'oeuvre et la seule source de données de ce genre à l'échelle de petites régions géographiques. Ainsi, les responsables des programmes

fédéraux, provinciaux et locaux de garderie ont besoin de données régionales sur l'emploi des personnes au sein des ménages et des familles afin de pouvoir évaluer les besoins au chapitre de ce service et d'en planifier la prestation.

Question 35 : DATE DU DERNIER TRAVAIL

Les renseignements sur la dernière période de travail servent à dénombrer les personnes ayant eu un emploi récemment. Combinés aux données relatives à d'autres variables telles que la branche d'activité et la profession, ces renseignements fournissent un profil de la main-d'oeuvre canadienne.

Question 36 : NOM DE L'EMPLOYEUR
Question 37 : GENRE D'ENTREPRISE
Questions 39 et 40 : GENRE DE TRAVAIL ET FONCTIONS LES PLUS IMPORTANTES

Nous posons les questions 36, 37, 39 et 40 parce que l'obtention de données détaillées sur les secteurs d'activité et les professions nous permet d'analyser et de prévoir la demande future en matière d'emplois en nous fondant sur les tendances de la croissance des secteurs d'activité. Ces renseignements sont essentiels pour élaborer et pour évaluer des programmes portant, entre autres, sur l'éducation, la formation de la main-d'oeuvre et l'action positive.

Question 38 : LIEU DE TRAVAIL

L'information sur le lieu de travail d'une personne peut servir à illustrer les tendances locales et régionales du navettage et à déterminer quels sont les réseaux de transport susceptibles de satisfaire à la demande.

Question 41 : CATÉGORIE DE TRAVAILLEUR
Question 42 : FORME JURIDIQUE

Nous posons les questions 41 et 42 afin de déterminer l'apport des travailleurs rémunérés et des travailleurs autonomes dans divers groupes de professions et de branches d'activité. Les données obtenues permettent également d'évaluer dans quelle mesure certaines branches d'activité, comme l'agriculture et le commerce de détail, sont dépendantes des travailleurs familiaux non rémunérés.

Question 43 : SEMAINES DE TRAVAIL
Question 44 : TEMPS PLEIN — TEMPS PARTIEL

Nous posons les questions 43 et 44 parce qu'il importe d'avoir de l'information sur le nombre de semaines de travail à temps plein ou à temps partiel afin d'évaluer les tendances dans des domaines tels que le travail saisonnier et le travail à temps partiel.

Question 45 : REVENU EN 1990

L'information sur le revenu fournit le plus important indicateur du bien-être des Canadiens : hommes, femmes, jeunes, personnes âgées, travailleurs de métier et de bureau, artistes, scientifiques, familles et ménages. Aucune autre source -- pas même les dossiers de l'impôt -- ne peut fournir des données aussi détaillées.

Les administrations publiques utilisent les analyses détaillées rendues possibles grâce au recensement afin d'élaborer des programmes de sécurité du revenu et d'assistance sociale, ainsi que des services sociaux.

Les entreprises utilisent aussi les données du recensement sur le revenu en vue de commercialiser leurs produits, de situer les points de vente en détail et en gros près des groupes de consommateurs cibles et de mettre au point de nouveaux produits et services.

H1 à H8 : LOGEMENT

Se loger est un des choses nécessaires à l'être humain. Nous posons ces questions afin de pouvoir évaluer l'état actuel du logement et nos besoins éventuels. Les données établies à partir des réponses aux questions sur le logement sont utilisées par les urbanistes, les ministères provinciaux qui s'occupent du logement, les promoteurs, les industries de la construction et les sociétés immobilières.

H3 : NOMBRE DE PIÈCES ET DE CHAMBRES À COUCHER

En combinant l'information relative au nombre de pièces et de chambres à coucher dans les domiciles canadiens aux données relatives au nombre de personnes par ménage ainsi qu'aux coûts d'habitation, on donne une nouvelle dimension à l'évaluation de la situation économique des familles canadiennes et, surtout, à l'évaluation du taux d'occupation et de la qualité de vie.

H4 : PÉRIODE DE CONSTRUCTION
H5 : RÉPARATIONS NÉCESSAIRES

Nous posons les questions H4 et H5 parce qu'il importe d'obtenir des renseignements précis tels que la période de construction et l'état des logements afin de pouvoir évaluer la qualité du parc immobilier du Canada et déterminer les besoins en matière de programmes d'amélioration de quartier.